BAIONA - LAPURDI - EUSKAL HERRIA

KALOSTRAPE

- OSTATUA -

JANVIER - FEVRIER 2019KO URTARRILA - OTSAILA

Urtats gau eroaren ondotik, urte berrira jauzi egin dugu. Kalostrapeko langile taldeak sorpresaz beterik ko urte zoriontsua opa dizue. 2019 urteak poza, maitasuna eta osagarria ekar diezazuela!
Guk doi bat lo egin ahal izan dugu eta gau ero horren ondotik pixka bat pausatu gara. Urtarrilaren 3an ostatua berriz irekitzen dugu, erritmo goxoan. Baina, ez kexa! Kalostrapen, urte hastapena musikala eta beroa izanen da!

Xehetasun ttipi bat: urtarrilaren 8a asteartetik goiti, berriz gure usaiako tenoreetan irekiko dugu.

Ostatuan, azaro bukaeratik Gernikako **Basque Oak**, Imperial Stout eta Doble IPA garagardoak dastatu ahal izan dituzue. Gure garagardo botilen kartan ofizialki sartuko dira. Segur gara aperitifa denboran 8° eta 9°-ren arteko garagardo horiek plazerrekin edanen dituzuela.

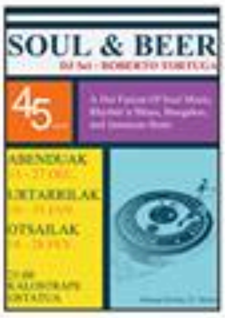
Gaualdiak

Gaualdiei aipatzeko, nonbre handian jin zineten **Kalostrape Groove Klub**-en karietara gomitatu genituen DJak entzutera. Baina, etortzeko parada izan ez zutenentzat, izanen da beste aukerarik, denboraldia ez baita bururatua. Hemengo eta hango gomitak lehiaz daude beren binilo hautaketak ezagutarazteko eta gaualdiak girotzeko. Bi hilabete horietan, gainera, **Soul&Beer** gaualdiak izanen dira Roberto Tortugarekin, lehena, urtarrilaren 10ean, ostegunarekin, eta DSFeko bi lagun giroa berotzera jinen zaizkigu!

Otsailean, agendan aspalditik markatu dugun gertakaria izanen da: **Baionan Bar Fest**. Baionako kontzertu asteburu bazterrezina da. Egitaraua ezagutzeko irrikan gaude! Bi hilabeteak laster pasako dira eta ez dugu aspertzeko astirik izanen.

01/10 - Soul&Beer - 9tan
01/12 - Kalostrape Groove Klub #5
01/26 - Vaunn & Shapes (DSF)
01/31 - Soul&Beer - 9tan
02/02 - Kalostrape Groove Klub #6

02/09 - Baionan Bar Fest
02/14 - Soul & Beer - 9tan
02/16 - Bass-Ka & Raky (DSF)
02/23 - Kalostrape Groove Klub #7
02/28 - Soul & Beer - 9tan



Erakusketei dagokionez, urtarrilean, **Abylone** artista isilaren argazki eta isla-distira munduan murgilduko gara, numerikoaren ukituekin. Otsailean, **François Rivière** artistari eskuak libro utziko dizkiogu. Harat honat ibili da, ustekabeak eta anonimoek sortu obren bila!

Après la nuit endiablée du 31, nous sautons à pieds joints dans cette nouvelle année ! Toute l'équipe de Kalostrape vous souhaite beaucoup de bonheur et de surprise et que 2019 vous apporte joie, amour et santé !
De notre coté, on a tout de même réussi à dormir un peu, on s'est remis de cette nuit et nous ré-ouvrons le 3 janvier, sur un rythme un peu plus calme. Mais on vous promet que ce début d'année sera toujours aussi musical et chaleureux sous nos arcades !

Petite information, nous retrouvons dès le mardi 8 janvier nos horaires habituels.

***Côté bar**, vous les avez découvertes fin novembre, les **Basque Oak**, Imperial Stout & Doble IPA, brassées à Gernika, intègrent officiellement notre carte de bières bouteilles. Entre 8 et 9°, nous sommes sûrs qu'elles n'auront aucun mal à se faire une place à vos apéros.*

***Côté soirées**, vous avez été nombreux à venir écouter nos djs invités durant les **Kalostrape Groove Klub**, pour ceux qui n'ont pas encore eu le temps de venir, la saison n'est pas finie. Nos invités d'ici et d'ailleurs ont déjà hâte de vous faire découvrir leurs sélections de vinyle pour ambiancer vos soirées. Ces deux mois seront aussi parsemés, dès le jeudi 10, de soirées **Soul&Beer** avec Roberto Tortuga ; des copains de la DSF qui viendront nous rendre visite pour des duos enflammés !*
*En février, nous avons déjà coché la date dans nos agendas, le **Baionan Bar Fest** revient pour une nouvelle édition, scène incontournable de la vie bayonnaise, on attend la programmation avec impatience ! Ces deux mois seront courts mais intenses comme chaque année !!*

***Côté expo**, au mois de janvier, on perds nos sens dans l'univers de reflets photographiques, empreint de numérique du discret artiste **Abylone**. En février, **François Rivière** aura carte blanche pour nous faire découvrir ou re-découvrir ces déambulations à la recherche des œuvres que le hasard et l'anonyme ont créés !*

Abylone
Du 3 au 31 janvier
Urtarrilaren 3etik 31ra

François Rivière
Du 1 au 28 février
Otsailaren 1etik 28ra

Retrouvez-nous - aurki gaitzazue

www.kalostrape.eus

BAIONA - LAPURDI - EUSKAL HERRIA

KALOSTRAPE

- OSTATUA -

JUILLET - AOUT 2019KO UZTAILA - AGORRILA

Azkenean, uda iritsi da: turistak eta autoak errepideetan, eguzkia, egun ezin luzeagoak, terrazak jendez lepo eta trago bat edo gehiago edatearen plazerra. Oraindik euria izanen da, segur. Baina eguzki betaurrekoak janzteko eta eguzkiaz baliatzeko irrikaz gaude. Espero dugu Tram'bus-aren obrak laster bururatuko direla. Eta, bestalde, gure sartzearen gaineko aldamioa kenduko dute. Azkenik, denek gogoan ditugu Baionako Bestak (aurten ere sartzea pagatuz). Zapiak atzeman ditugu, tixerta zuriak atera ditugu eta aste ero hura goxoki prestatzen hasi gara.

Urtero bezala, uztailaren 29tik abuztuaren 5era barne, Kalostrape hetsia izanen da. Lo egiteko eta dena garbitzeko denbora behar dugu!

Baionako Bestetako gure menua iragarri dugu. Sare sozialetan eta Marengo karrikako 22.ean ikusten ahal duzue!
Erreserbatzeko, beti bezala, lekuan berean,
telefonoz (05.59.52.94.70),
e-mailez (kalostrape@hotmail.fr)
edo gure webguneko (www.kalostrape.eus) kontaktua atalean.

Jatetxean, atsegin handiz ezagutarazi dizuegu gure sukaldeburuak artoski apailatu karta berria. Anitzek dastatu eta maitatu duzue. Gure hilabeteko hemburgesa atera da duela egun batzuk. Ez duda eta zatozte jastatzera !!!

Ostatuan, jakin gure lanbidea zinez atsegin dugula, eta bereziki garagardo berriak dastatu behar ditugularik! Hautaketa ez da erraza izan, baina, ikusi ahal izan duzuen bezala, udako kartan garagardo berriak gehitu ditugu: hirukoitzak, IPA, azkarrak edo arinak... Bada denetarik eta denentzat!

Gaualdiak — Soirées

Uztailak 24 & 25 juillet - Dj Mat G

Uztailak 26 juillet - Dj Shapes

Uztailak 27 juillet - Dj Xa2

Uztailak 28 juillet - Dj Mat G

Erakusketen aldetik, uztailaren 2tik 20ra, José Zamora artista errezibituko dugu. Haren obrek eta kolore biziek gure paretak argiz beteko dituzte. Abuztuan, Zazpi baionarraren argazki tiradak izanen ditugu eta haren munduan murgiltzeko parada izanen dugu. Bi artista desberdin eta liluragarri!

Jose Zamora
Du 2 au 20 Juillet
Uztailaren 2tik 20ra

L'été arrive enfin, avec lui son flot de touristes et de voitures sur nos routes, les terrasses ensoleillées pleines et les journées qui s'éternisent pour votre plus grand plaisir autour d'un verre. Il pleuvra certainement encore mais on a déjà hâte de sortir nos lunettes et de profiter du soleil. On attend aussi avec impatience la fin des travaux du tram'bus qui n'en finissent pas. Mais l'été, c'est aussi l'échafaudage enfin démonté au-dessus de notre entrée et les fêtes de Bayonne (toujours payantes) qui pointent dans les esprits de chacun. On s'est mis à la recherche de nos foulards, on a ressorti nos tshirts blancs et on se prépare tranquillement pour cette folle semaine.

Et comme chaque année, nous serons fermés du 29 juillet au lundi 5 août inclus, le temps de dormir un peu et de remettre tout en place.

Côté Fêtes, *vous avez découvert notre menu, vous pouvez le retrouver sur nos réseaux et au 22 rue Marengo !
Si vous n'avez pas encore réservé,
comme toujours sur place,
par téléphone au 05.59.52.94.70,
par mail kalostrape@hotmail.fr
et directement sur notre site www.kalostrape.eus,
via notre formulaire contact.*

Côté restaurant, *nous avons été ravi de vous faire découvrir la nouvelle carte concoctée par notre chef ! et vous avez été nombreux à venir la goûter. Le burger du mois vient d'être dévoilé et on a hâte que vous le découvriez !*

Côté bar, *on adore notre métier, encore plus quant on doit goûter des nouvelles bières. Ça été dur de choisir mais comme vous avez pu le voir, de nouvelles références sont venues égayer notre carte d'été, entre triples et Ipa, fortes ou un peu plus légères, il y en a pour tous les goûts.*

Côté expo, *au mois de juillet nous accueillons l'artiste José Zamora et sa palette de couleurs vives, ses œuvres illumineront nos murs du 2 au 20 juillet. Au mois d'août, ce sont les tirages du photographe Bayonnais Zazpi qui nous plongerons dans son univers ! Deux mois variés et passionnants !*

Zazpi
Du 8 au 31 août
Agorrilaren 8tik 31ra

Retrouvez-nous - aurki gaitzazue

www.kalostrape.eus

BAIONA - LAPURDI - EUSKAL HERRIA

KALOSTRAPE

- OSTATUA -

SEPTEMBRE - OCTOBRE 2018KO IRAILA - URRIA

Hara, uda bukatu da eta oporrak amaitu dira... Motxilak prestatu baino lehen, larrua belzteko aukera izan dugu, halere. Ontsa merezitako pausaldiaren ondotik, lanean hasi gara berriz. Atorrak lisatu ditugu, ostalaritzako tresneria prestatu dugu, taulierrak egokitu ditugu... Baina galtzamotzak eta eguzkitako betaurrekoak atxiki ditugu, udazken hondarraz gozatzeko asmoarekin ! Azkenean, sartzeari ekiteko prest gara, eta motibaturik !

Bi hilabete horietan goxoki hasiko gara. Usaian bezala, ikasturte honetan sorpresa batzuk prestatu dizkizuegu. Horien berri emanen dizuegu, baina berantago.

Eta iraila ederki hasteko, denei sartze ona opa dizuegu!

Jatetxean, gure sukaldeburuek erritmo eroa mantentzen dute. Menua egunero ikus dezakezue (sartzea, plater nagusia eta deserta aukeran) ostatu aitzineko taulan idatzirik, eta gure webgunean eta Twitter kontuan. Edozein momentutan gose izanez gero, ez da arazorik; ostatuan beti badugu arroltze moleta edo bestelakorik eskaintzeko ! Arratsalde apalean, lanetik atera eta, bakarrik edo lagunekin, pirka-pirka jan eta trago bat edan nahi duzuela ? After-work formulekin (ostegunetik larunbatera), izanen duzue zer hauta ! Eta arrats goxoa iragateko, ostegunetik larunbatera, aperitifa denboran gure pintxoak dastatzen ahalko dituzue eta ondotik mahaian jartzen ahalko zarete afaltzeko !

Mintzalasai irraileko hitzordu nagusia bilakatu da. Urtero, egitaraua ezagutzeko irrikan gara. Eta aurten, zenbat proposamen! Horietarik bat, Kalostrape Ostatuan, **irailaren 20an**, ostegunarekin: itsu-itsuan jan apairua ! Zentzuak pizteko gaualdia! Begiak tapaturik, euskaraz elekatzeko eta gustuak beste gisa batez deskubritzeko parada izanen da (izen-emateak e-mailez mintzalasai@gmail.com edo SMSez 06.40.79.84.62). Mintzalasairen egitarau osoa ezagutzeko, argitaratu liburuxka edo www.mintzalasai.eus webgunea ikusi.

Ostatuan, ere sartzea izango da. Hilabeteko arnoa aurkeztuko dizuegu, arno beltz ezin finagoa : **Château de Chainchon**, sélection 2016. Arno biologiko hau Merlot, Axeria (Cabernet Franc) eta Cabernet Sauvignon mahatsekin egina da. Fruitu zaporeko arno hori gustatuko zaizue, segur !

Erakusketak, azkenik. Irailaren 5etik hasi eta 2019 aitzin azken aldiz, **Xiberoko Ur Taldea elkarteari** gure paretak utziko dizkiogu. Oraingoan, **Beñat Perez** artistaren mundu koloretsuan murgilduko gaituzte! Obra berri horiek ezagutzeko lehiaz gaude.

Urrian, **Valérie Dutey** argazkilariak Euskal Herrian barna eramanen gaitu. Haren argazkiei esker, herriz herri bidaiatuko dugu. Eta Euskal Herrian ibiltzera joateko gogoa emanen digu, berriz ere !

Ça y est c'est déjà la fin de l'été, la fin des vacances, on est tous rentré après avoir pris quelques jours de repos bien mérités, on a même pris le temps de bronzer un peu avant de sortir les cartables ! On a repassé les chemises, ressorti les limonadiers, ajusté les tabliers et on est fin prêt et motivé pour attaquer cette rentrée ! Mais on a tout de même gardé les shorts et les lunettes de soleil, pour continuer à profiter tranquillement de l'arrière-saison ! On reprend sur deux mois tout en douceur et comme d'habitude on vous réserve plusieurs surprises courant de l'année, mais on vous parlera un peu plus tard.

Et pour commencer ce beau mois de septembre, on vous souhaite à toutes et à tous une bonne rentrée !

***Côté restaurant**, nos chefs gardent le rythme, et vous pouvez retrouver notre menu quotidien (entrées, plats et desserts aux choix) chaque jour sur notre panneau, en lien sur notre site internet et sur Twitter. Une petite faim en journée, pas de problème, nous avons toujours une tortilla sur le comptoir pour le gouter ! Une envie de grignoter en fin d'après-midi, après la journée de travail, seul ou à plusieurs, devant un verre, vous aurez l'embarras du choix avec nos formules d'After-Work (du jeudi au samedi) ! Et pour bien commencer la soirée, vous pouvez venir gouter nos tapas en apéritif avant de passer à table, du jeudi au samedi soir !!*

***Côté bar**, c'est aussi la rentrée pour notre vin du mois et nous vous proposons cette fois, un bien joli rouge. Issu de l'agriculture biologique, le **Château de Chainchon** Sélection 2016 résulte d'un assemblage savant de Merlot, Cabernet Franc et Cabernet Sauvignon. Il saura vous séduire par sa touche fruitée.*

***Côté Mintzalasai**, c'est devenu le rendez-vous de septembre, on attend le programme chaque année avec impatience, et cette année, on ne sait plus où donner de la tête !! A Kalostrape Ostatua, ce sera **le jeudi 20 septembre**, avec un dîner à l'aveugle ! Une soirée pour éveiller tous les sens ! Une occasion de découvrir différemment des saveurs et de pouvoir converser en euskara avec des personnes sans vraiment les voir... (inscription par mail : mintzalasai@gmail.com ou par sms : 06.40.79.84.62).*
Le programme complet est disponible en livret ou sur internet www.mintzalasai.eus

***Côté expo**, dès le 5 septembre, et pour la dernière fois avant 2019, c'est Carte Blanche à l'association Souletine **Ur Taldea**. Cette fois, ils nous transportent dans l'univers colorés de **Beñat Perez** ! On a hâte de découvrir ces nouvelles oeuvres.*
*En octobre, la photographe **Valérie Dutey** nous invite à un périple à travers le Pays Basque, nous la suivront de villes en villages à travers notre belle région. Et nous sommes déjà sûr qu'elle va nous donner envie de partir ou repartir en balade !*

Ur Taldea,
Beñat Perez
Du 4 au 29 septembre
Irailaren 4tik 29ra

Valérie Dutey
Du 2 au 31 octobre
Urriaren 2etik 31ra

Retrouvez-nous - aurki gaitzazue

www.kalostrape.eus

BAIONA - LAPURDI - EUSKAL HERRIA

KALOSTRAPE

- OSTATUA -

JUILLET - AOUT 2018KO UZTAILA - AGORRILA

Azkenean, uda iritsi da! Eguzkitako betaurrekoak garbitu, galtza motzak atera eta berehala etortzekoak diren Baionako bestak prestatzen hasi gara. Hiru asteko barealdia, ekaitza baino lehen... Eta, urtero bezala, hor egongo gara, gure lekuan, Baionako bestetan, asteazkenetik igandera! Gure bi ostatuekin, eguerditan jatetxea zabalik eta gauero gure DJ maiteenen emanaldi beroekin! Besten ondotik, pausatzeko eta bozak berreskuratzeko, abuztuko lehen astean Kalostrape hetsiko dugu!

Ostatuan, gure garagardo botilen zerrenda handitzen jarraitzen dugu. Oraingoan, Atlantikoa zeharkatu eta freskotasun pickat bat ekarriko dizuegu! **Red Stripe** jamaikar polita eta **Lagunitas IPA Pale Ale** estatu batuar garratza dasta itzazue! Bidaiatu eta gustuak moldatu!

Jatetxean, Michelle eta Mirentxu sukaldeburuek Baionako bestetako menua ezagutarazi digute! Lekuak erreserbatu (egunean 2 zerbitzu, 13:00etan eta 15:30etan) eta apairu hauta egin!

Telefonoz 05.59.52.94.70 zenbakira,
e-mailez kalostrape@hotmail.fr helbidera
edo gure webgunetik www.kalostrape.eus

Gaualdiak

Gaualdiei dagokienez, udako barealdiaren erdian, Baionako besten denboran giroa berotuko zaigu! Soinu sistema instalatu, argiak prestatu, eta, usaian bezala, gauero, **Mat G**, **Uneek** eta **Xa2** DJek beren emanaldiekin belarriak goxatuko dizkigute!

Beraz, dantzatzeko prest ?

Uztailak 25 & 26 juillet - Dj Mat G

Uztailak 27 juillet - Dj Uneek

Uztailak 28 juillet - Dj Xa2

Uztailak 29 juillet - Dj Mat G

Jon Iraundegi
Du 1 au 21 juillet
Uztailaren 1etik 21ra

Artoteka
Du 9 au 31 août
Agorrilaren 9tik 31ra

Enfin l'été, on a fait la poussière sur nos lunettes de soleil, ressorti nos shorts des placards et commencé à préparer les Fêtes qui arrivent à grands pas !! Trois semaines de calme avant la tempête. Et comme chaque année, nous seront là, fidèles au poste, jusqu'au dimanche ! Avec nos deux espaces de bar, le restaurant ouvert le midi et les sets enflammés de nos djs préférés chaque soir ! Et histoire de se remettre, de retrouver nos voix, Kalostrape Ostatua sera fermé la première semaine du mois d'août !

***Côté bar**, on continue à étoffer notre carte de bières bouteilles et cette fois, on traverse l'Atlantique pour vous apporter un peu de fraicheur ! Venez découvrir la belle Jamaicaine **Red Stripe** et l'amère Américaine **Lagunitas IPA Pale Ale** ! Les voyages forgent les saveurs !*

***Côté restaurant**, nos chefs Michelle et Mirentxu nous dévoilent leur menu des Fêtes, alors n'oubliez pas de réserver vos places (2 services chaque jour, 13h et 15h30) pour profiter et vous régaler !*
Par téléphone, au 05.59.52.94.70,
par mail kalostrape@hotmail.fr
ou via notre site web www.kalostrape.eus

***Côté soirées**, au milieu du calme de l'été, l'ambiance va être chaude pendant la semaine des Fêtes ! On installe vite la sono, les lumières sont prêtes et comme d'habitude, les djs **Mat G**, **Uneek** et **Xa2** vont vous régaler les oreilles avec des sets endiablés chaque soir ! Alors prêt à danser ?*

***Côté expo**, le mois de juillet sera musical, le festival **Euskal Herria Zuzenean** prend nos murs comme témoin de l'histoire de nombreux groupes locaux et internationaux, avec les photographies de **Jon Iraundegi** ! Nous accueillerons le mois suivant l'association Bayonnaise **Artoteka**, venez découvrir leurs oeuvres et pourquoi pas les emprunter !*

On a hâte de redécouvrir nos murs !

Erakusketei dagokienez, uztailean musikari interesatuko gatzaizkio. Euskal Herria Zuzenean festibalak gure paretak hartuko digu. **Jon Iraundegi**ren argazkiekin tokiko eta nazioarteko talde anitzen historiaren lekuko izango gara. Abuztuan, **Baionako Artoteka elkartea** errezibituko dugu. Beren obrak ezagutzera eta erostera jin zaitezte!
Gure paretetan ikusteko lehiaz gaude!

Retrouvez-nous - aurki gaitzazue

www.kalostrape.eus

BAIONA - LAPURDI - EUSKAL HERRIA

KALOSTRAPE

- OSTATUA -

SEPTEMBRE - OCTOBRE 2019KO IRAILA - URRIA

Uda bururatzen ari da, lasaitasuna itzuli da, ikasleak poliki heltzen ari dira eta tram'busak bidean dira azkenean. Milaka CRSek gure ipar Euskal Herri ederretik alde egin dute. Iratzargailuak martxan jarri ditugu haurrak ikastolara ekartzeko. Oraindik aro ederra dugu eta bi hilabete horietaz baliatuko gara uda doi bat luzatzeko. Guretzat ere sartzea da eta gure egitaraua prestatzen ari gara. Urritik goiti gaualdiak berriz hartuko ditugu eta orduan sorpresa ederrak izanen dira ! Erne egon ! Laster xehetasun gehiago emanen dizkizuegu !

Ostatuan, jakin sartzean gin berri bat aurkeztuko dugula: Otso. Orain, mota orotako hamabost gin eskaintzen dizkizuegu. Otso Gasteizetik dator eta zinez harrigarria da ! Zuek dastatzeko irrikan gaude !

Gau Eskolan ere sartzea da. Ez ahantz, irailaren 9tik 27ra, Gau Eskolako atea pasatzeko eta informatzeko, izena emateko eta euskara ikastven hasteko momentua dela !

Mintzalasai ospatuko dugu ere, urtero bezala. Aurten, irailaren 23tik 29ra. Euskarari eskaini festibal honen programazio aberatsa zinez gustagarria da !
Argibideak eta egitaraua: www.mintzalasai.eus

Erakusketen aldetik, irailean, **Claude Martin** artistari eskuak libro utziko dizkiogu. Collage teknikarekin egin obra harrigarriak erakutsiko ditu. Eta urrian, alde ilunera pasako gara. **Adrien Goudier** artista gaztearen pintura-munduan murgilduko gara.

L'été touche à sa fin, le calme est revenu, les étudiants arrivent tranquillement et les tram-bus sont enfin en circulation. Les milliers de CRS ont quitté notre bel Iparralde et nous avons mis nos réveils pour emmener les enfants à l'école. Il fait encore beau et on va pouvoir profiter de ces deux mois pour prolonger un peu la saison.

Mais c'est aussi la rentrée pour nous, et on s'active à préparer notre programmation. A partir d'octobre nos soirées reprennent avec des belles surprises à prévoir ! Guettez nos réseaux, on vous en reparle très vite !

***Côté Bar**, le nouveau gin Otso est arrivé cet été, il s'est glissé discrètement au milieu de nos 14 autres références. Il vient de Gasteiz et on a hâte que vous le découvriez, il est étonnant !*

***Côté Gau Eskola**, c'est aussi la rentrée, n'oubliez pas du 9 au 27 septembre, c'est le moment de franchir la porte de votre Gau Eskola pour vous informer, vous inscrire et apprendre la langue basque !*

***Côté Mintzalasai**, comme chaque année maintenant, on se régale de la programmation débordante du festival Mintzalasai autour de la langue basque ! Du 23 au 29 septembre 2019, infos et programmation www.mintzalasai.eus*

***Côté expo**, au mois de septembre, nous donnons carte blanche à Claude Martin pour nous surprendre avec son travail autour du collage. Et en octobre, on bascule du «coté obscure» et on se laisse emporter dans l'univers pictural du jeune artiste Adrien Goudier !*

Claude Martin
Du 3 au 28 septembre
Irailaren 3tik 28ra

Adrien Goudier
Du 1 au 31 octobre
Urriaren 1tik 31ra

Retrouvez-nous - aurki gaitzazue

www.kalostrape.eus

BAIONA - LAPURDI - EUSKAL HERRIA

KALOSTRAPE

- OSTATUA -

MAI - JUIN 2019KO MAIATZA - EKAINA

Udaberri hasiera fresko samarraren ondotik, espero dugu uda aitzin larrua belzteko aukera izanen dugula. Azken bi hilabeteak trinkoak izan dira, bereziki Korrikarekin eta Xingar Feriarekin. Orain, berriz hatsa hartzen dugu. Agendan gurutze batez markatu dugu maiatzaren 12ko eguna. Egun hartan goiz iratzarri eta Herri Urratsera joanen gara. Ez dugu huts eginen, ez ! Eta Musikaren Besta egunean, Baiona musikariz beterik ikusteko irrikan gaude.
Baina, anartean, beti bezala, berrikuntzak eta ikasturteko azken Kalostrape Groove Klub eta Soul & Beer gaualdiak aurkeztuko dizkizuegu.

Ostatuan, arno berriak dastatzen eta gozatzen segitzen dugu, zuei ezagutarazteko gero. Jakin kartan arno berri bat gehitu dugula: Nafarroako Egiarte arno biologikoa. Errioxako magnum arno botila bezala, hau ere ohorezko lekuan jarriko duzue, mahaiaren erdian. Gin kartan, berriz, arras begi onez ikusia den Galiziako Nordés gin ona gehitu dugu.

Jatetxean, udaberriko berritasuna : gure sukaldeburuak gaueko karta berri bat apailatu du. Beraz, plater klasikoez gainera, plater berri horiek dastatzen ahalko dituzue ere. Guk zinez afari goxoa egin dugu !

Après un début de printemps un peu frais, on croise les doigts de pouvoir bronzer un peu avant l'arrivée de l'été. Ces deux derniers mois étaient intenses et après Korrika et la Foire aux Jambons, on reprend un peu de souffle. On a fait une croix dans nos agendas pour ne pas oublier de se lever le dimanche 12 mai, les 50 ans de Seaska à Herri Urrats, on ne risque pas de manquer ça ! et on sautille d'impatience de voir Bayonne fourmiller de musiciens et de groupes pour la Fête de la Musique. Mais en attendant, comme toujours, des nouveautés et surtout nos dernières Kalostrape Groove Klub et Soul & Beer de la saison.

***Côté bar**, on continue à goûter et déguster des nouveaux vins à vous faire découvrir. On est content de vous annoncer l'arrivée des «petits» derniers: le navarrais Egiarte, biologique, est intégré à notre carte, tout comme le magnum de Rioja qui trônera, on est certain, au milieu de votre table. Du côté des gins, le plébiscité Nordés de Galice a vite trouvé sa place sur notre carte.*

***Côté restaurant**, c'est la nouveauté du printemps, notre chef vous a concocté une toute nouvelle carte du soir, sans oublier nos classiques, venez découvrir ces nouveaux plats, nous, on s'est régalé !*

Gaualdiak

Gaualdiei dagokienez, udaren etorrera Kalostrape Groove Klub bi gaualdirekin ospatuko dugu: maiatzaren 4an, larunbatean, Dj DisKo Dom etorriko da, eta, maiatzaren 18an, larunbatean, Dj Mikel All-Ice. Arkupeetan, erritmo dantzagarriak izanen dira! Roberto Tortuga bakarrik jinen da ere, Soul&Beer bi gaualdietan. Bere azken aurkikuntzak entzunaraziko dizkigu! Eta ustekabeko gaualdi bat gehi daitekeenez, adi egon eta gure berriak zaindu!

***Côté soirées**, on fête l'arrivée de l'été avec deux soirées Kalostrape Groove Klub, le samedi 4 mai avec Dj Disko Dom et le samedi 18 mai avec Dj Mikel All-ICE, ça va groover sous nos arcades ! Roberto Tortuga reviendra en solo pour deux Soul&Beer, nous faire écouter ses dernières trouvailles ! Et comme on n'est pas à l'abri d'une soirée inattendue, n'hésitez pas à surveiller du coin de l'oeil notre actualité !*

05/04 - Kalostrape Groove Klub #9

05/18 - Kalostrape Groove Klub #10

Beñat Picabea
«Au-delà du réel»
Du 26 avril au 31 mai
Apirilaren 26tik Maiatzaren 31ra

***Côté expo**, après deux mois bouleversés, c'est le retour à la normal. En mai, nous accueillons avec un plaisir non caché le photographe Beñat Picabea.*
Et pour le mois de juin, comme chaque année, c'est Rikardo Pascual du collectif Ur Taldea qui aura carte blanche pour nous dévoiler ces dernières créations.

Erakusketen aldetik, bi hilabete nahasien ondotik, normaltasunera itzuli gara. Maiatzean, Beñat Picabea argazkilaria hartuko dugu, atsegin handiarekin. Eta ekainean, urtero bezala, Ur Taldea kolektiboko Rikardo Pascualek eskuak libro izanen ditu bere azken sorkuntzak erakusteko.

Rikardo Pascual - Ur Taldea
Du 1 juin au 29 juin
Ekainaren 1tik 29ra

Retrouvez-nous - aurki gaitzazue

www.kalostrape.eus

BAIONA - LAPURDI - EUSKAL HERRIA

KALOSTRAPE

- OSTATUA -

MARS - AVRIL 2019KO MARTXOA - APIRILA

Udaberria heldu da! Gure botak eta aterkiak biltzeko igurikian gaude. Eguzkitako betaurrekoak janzteko eta primaderako goxotasunaz baliatzeko irrikan gaude. Baina, denek dakigu udaberria nolakoa den Euskal Herrian... Beraz, euritakoak hor atxikitzen ditugu eta arkupeetan aterpetzen gara. Kanpoko tenperaturak igo artean, gaualdi bero batzuk prestatu dizkizuegu! Eta bi hilabete horiek ederki bururatzeko, Korrika eta Xingar Feria prestatzen ari gara.

Bi gertakari horietaz ongi baliatzeko asmoa dugu. Horregatik, apirilaren 7an eta 21ean, igandez, Kalostrape zabalik izanen da.

Le printemps arrive !! On espère déjà pouvoir ranger nos bottes et nos parapluies, ressortir nos lunettes et profiter de la douceur printanière. Mais on le sait tous, le printemps basque peut être capricieux, alors on garde nos cirés pas loin et on reste à l'abri sous nos arcades. En attendant un peu de chaleur, on vous a prévu quelques soirées pour se réchauffer ! Puis pour finir ces deux mois en beauté, on se prépare au passage de la Korrika et à la semaine intense de la Foire aux Jambons.
Et pour bien profiter de ces deux évènements, nous serons ouverts, les dimanches 7 et 21 avril.

Ostatuan, berriz aipatzen dizuegu azkenik heldu zen gure gin arras ona. Badu zenbait hilabete Orregin gure gin kuttuna dela. Gixuneko Sugaar destilategi ttipian sortu da. Gin zinez ona da eta plazer dugu zuek hori dastatzeko parada izatea. Bestalde, garagardoen kartan Bidassoa garagarnotegiko azkena gehitu dugu. 4,6°ko Lager Pale Ale ederra eta glutenik gabea !

Jatetxean, sukaldeburuak Xingar Feriako errezeta berriak entseatzen ari dira. Guk dastatzaile izatea arras gustuko dugu eta menu osoa ezagutzeko lehiaz gaude.
Laster salatuko dizuegu !

***Côté bar**, on en profite pour vous reparler du dernier gin arrivé. ça fait plusieurs mois que c'est notre chouchou, né dans la micro-distillerie Sugaar à Guiche, l'Orregin a tout d'un grand et on est ravi de pouvoir vous le faire découvrir. Coté bière, la petite dernière de chez Bidassoa est venue rejoindre notre carte. Une jolie Lager Pale Ale, à 4,6°, mais surtout sans gluten !*

***Côté restaurant**, les cheffes sont déjà en train de tester leurs recettes et on adore jouer aux goûteurs, on a hâte de connaître la totalité du menu de la Foire aux Jambons, on ne tardera pas à vous en parler !*

Gaualdiak

Gaualdiei dagokienez, udaberria ez da lasaia izanen. Programatutakoaren eta ustekabeen artean, izanen da zer entzun eta ikusi eta ez gara aspertuko.

***Côté soirées**, le printemps n'est pas un long fleuve tranquille, on ne sait plus où donner de la tête et des oreilles, entre programmation et inattendu, on ne va pas s'ennuyer.*

03/02 - WokNote kontzertuan - 9tan

03/07 - Bob's Beer berriaren estreinaldia - 7tan
Lancement de la nouvelle Bob's Beer
Soul & Beer Gaua - 9tan

03/09 - Kalostrape Groove Klub #8 - 10tan

03/16 - Akoustic Box - 9tan

03/23 - Mix Aski & Huts - 10tan
Fireball Gaua - Soirée Fireball

03/30 - Soul Experience - 10tan

04/06 - Mix Pace & Uneek (DSF) - 10tan

04/07 - Korrika

04/18-21 - Urdaiazpiko Festa
Foire aux Jambons

***Côté expo**, pour ces deux mois, les dates seront exceptionnellement décalées : Korrika oblige, on ne pouvez pas passer à côté, et c'est le photo-journaliste Daniel Vélez qui viendra accrocher ces clichés et on a déjà hâte de les découvrir. Pour le reste du mois d'avril, nos murs seront vides durant la Foire aux Jambons et à la toute fin du mois nous accueillerons le photographe Beñat Picabea, dont on vous reparlera plus amplement au mois de mai.*

Erakusketak antolatzeko, salbuespenez, martxoko eta apirileko egunak gibelatu ditugu. Korrika heldu denez, ez genuen hori huts egiten ahal. Martxoan eta apiril hasieran, Daniel Vélez argazkilari-kazetariak bere argazkiak zintzilikatuko ditu. Horiek ikusteko irrikan gaude. Gero, Xingar Feria pasa arte, gure paretak hutsik izanen dira. Azkenik, hilabete hondarrean, Beñat Picabea argazkilariaren obrak hartuko ditugu. Haren lana maiatzean aipatuko dizuegu.

Daniel Vélez - Korrika
Du 9 mars au 16 avril
Martxoaren 9ra Apirilaren 16tik

Retrouvez-nous - aurki gaitzazue

www.kalostrape.eus